26th September 1961]

எதிர்பார்க்காமலேயே இந்தப்பிரசாரம் சமுதாயம் முழுவதிலும் ஏற்பட வேண்டியது மிகவும் அவசியம். கனம் திரு. கல்யாணசுந்தரம் அவர்கள், திட்டத்தைப்பற்றித் தம்முடைய கட்சிப் பிரசாரம் செய்து வருவதாகச் சொன்னார்களே, அந்தப் பிரசாரத்தைச் சரியான முறையிலே செய்வார்களானால், அதே மாதிரி மற்றக் கட்சிகளும் செய்வார்களானால் அது வரவேற்கத் தக்கது. மற்றவர்களும் இதிலே பங்கு கொள்வது மிகவும் அவசியம் அதிகமாகச் செலவழித்து பிரசாரம் செய்யவேண்டுமா என்பதை யோசித்துத்தான் பார்க்கவேண்டும்.

English medium in secondary schools

* 1845 *Q.*—Sri N. K. PALANISAMI : Will the Hon. the Minister for Finance be pleased to state whether grants are given to Secondary Schools giving instruction in English medium?

The Hon. Sri C. SUBRAMANIAM : Yes, Sir, provided such English medium classes are approved by the Department.

Sri N. K. PALANISAMI : May I know whether a large number of schools have sought the permission of the Government to switch over from Tamil to the English medium of instruction, Sir?

The Hon. Sri C. SUBRAMANIAM : No, Sir. The hon. Member is wrong. Only a few requests have been made in this regard and they are considered on their merits.

Sri K. ANBAZHAGAN : தலைவர் அவர்களே, தமிழ் மூலமாகப் பாடம் நடத்துவதற்குப் பதிலாக ஆங்கிலம் மூலமாகப் பாடம் நடத்துவதை அனுமதிப்பதற்கு என்ன அடிப்படைத் தேவைகள் கேட்கப்படுகின்றன ?

The Hon. Sri C. SUBRAMANIAM : தமிழ் மூலமாக உயர்நிலைப் பள்ளிகளிலே பாடம் சொல்லிக் கொடுக்க வேண்டும் என்பது சர்க்காருடைய கொள்கை ஆகும். ஆனால், மொழி சிறுபான்மையினர் விரும்புகிறபடி, அவர்களிலே போதுமான எண்ணிக்கை இல்லாதபோது அவர்களுடைய தாய் மொழியிலே பாடம் சொல்லிக் கொடுப்பது கஷ்டமாகிவிடுகிறது. ஆகையால்,மொழி சிறுபான்மையினருக்குப் பாடம் சொல்லிக் கொடுக்க ஆங்கிலம் இருக்க வேண்டுமென்ற நிர்ப்பந்தம் ஏற்படுமானால், ஆங்கிலத்தில் சொல்லிக் கொடுப்பதற்கு வகுப்புகள் ஏற்பாடு செய்யப்படுகின்றன. சமீபத்தில் நடந்த ஸோனல் கவுன்சில் கூட்டத்தில் ' லிங்விஸ்டிக் மைனாரிடிஸ் ' க்குப் பாதுகாப்பு அளிப்பதுபற்றி எடுக்கப்பட்ட முடிவுகளில் இது முக்கியமானது. அதாவது—

(1) that the provision as existed on 1st July 1958 in respect of the facilities for English medium instruction should be continued.

(2) that the children of linguistic minority groups should be assured of the availability of the places in English medium sections.

அதிலே நெருக்கடி ஏற்படும்போது, அதற்காக ஆங்கிலத்தின் மூலம் பாடம் சொல்லிக் கொடுக்கும் வகுப்புகள் ஆரம்பிக்க வேண்டும்.

Sri R. SRINIVASA IYER : 1—7—1958-லே ஆங்கிலம் படிக்கும் விஷயமாக என்ன திட்டம் இருந்தது ? அது எப்பொழுது நிறைவேற்றப்படப் போகிறது ? நான்காவது வகுப்பிலிருந்து பத்தாவது வகுப்பு வரையிலும் ஆங்கிலமும் படிப்பதற்கு ஏதோ வழிவகை செய்யப்படுவதாகச் சொல்லப்பட்டதே, அது எந்த வருஷத்திலிருந்து ஆரம்பிக்கப்படும் ?

[26th September 1961

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM : இந்தக் கேள்வியிலே கேட்கிற பிரச்னே வேறு. ஆங்கிலம் மூலமாகப் பாடங்கள் போதிப்பது பற்றியது மூலக் கேள்வி. கனம் அங்கத்தினர் கேட்பது ஆங்கிலம் படிப்பது பற்றியது. 1—7—1958-லே எந்த எந்தப் பள்ளிக்கூடங்களில் எந்த அளவு வசதி இருந்ததோ அதைக் குறைக்கக் கூடாது என்பது முதல் முடிவு. அடுத்து, 'லிங்விஸ்டிக் மைனுரிடி'யினரின் குழந்தைகளுக்குப் பாடம் போதிப்பதற்குப் போதுமான அளவு விரிவு படுத்த வேண்டிய அவசியம் ஏற்பட்டால் விரிவு படுத்த வேண்டும் என்பது இரண்டாவது. இன்னெரு வகையினருக்கும் சலுகை கொடுக்க வேண்டும் என்று இருக்கிறது. அதாவது—

"that the children of all migratory parents should be entitled to receive instructions in schools through the English medium".

அடிக்கடி மாற்றப்படுகிறவர்கள் தமிழிலே படித்தால் இன்னெரு இடத்திற்குப் போகும்படி கஷ்டம் ஏற்படும் என்பதற்காக, இந்த விதியை அனுசரித்து, புதிய வகுப்புகள் ஆரம்பிப்பதற்கு அனுமதி கொடுக்கப்படும்.

SRI K. VINAYAKAM : While it is the policy of the State Government to safeguard the interests of linguistic minorities in our State, is the Hon. Minister aware of the fact that the English medium schools have become very few in our State with the result that there is a craze to learn subjects through the English medium which in turn has resulted in the adoption of strict methods for the selection of students even from the Tamil communities? If so, will the Government consider the possibility of increasing the number of such English medium schools if requests are made from proper quarters?

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM : Sir, it depends upon the policy we have got to adopt as to whether we should switch back to the English medium, and if that was the decision of this House, I have no objection to have more English medium schools started.

SRI N. K. PALANISAMI : Sir, the prime need of the country is National Integration. While the minorities are allowed to continue to study English, may I know how we can achieve such National Integration if we have the regional language as the medium of instruction?

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM : Sir, National Integration is not ultimately going to come through English. That is a quite different matter altogether. In addition to studying several subjects through the English medium they have to study their own mother tongue or the regional language as the case may be that will be taught.

SRI K. ANBAZHAGAN : பள்ளிக்கூடங்களில் பாடங்களைப் பயிற்றுவிக்க தமிழ்மொழியைத் தவிர ஆங்கிலம் ஒன்றில் மட்டும் தான் வசதி செய்து தரப்பட்டிருக்கிறதா ? அல்லது மொழிவழி சிறுபான்மையினரின் நலன்களுக்காக இதர மொழிகளிலும் சொல்லிக் கொடுக்க வசதி ஏற்பட்டுள்ளதா ?

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM : சிலயிடங்களில் போதுமான அளவுக்கு மாணவர்கள் இருந்தால் அவர்கள் விரும்புகிற மொழியில் சொல்லிக் கொடுக்க வசதி செய்யப்படுகிறது. உதாரணமாக குஜராத்தியில்

26th September 1961]

சொல்லிக் கொடுக்கும் வகுப்பு தனியாக நடக்கிறது. தெலுங்கில் சொல்லிக் கொடுக்க பல வகுப்புகள் நடைபெறுகின்றன. மலேயாளத்திற்கு ஒன்று, கன்னிடத்திற்குக்கூட ஒன்று இருக்கிறது. குழந்தைகளின் எண்ணிக்கையைப் பொறுத்தே தான் இது செய்யப்பட வேண்டியிருக்கிறது.

Sri M. KALYANASUNDARAM : ஆங்கிலம் போதனு மொழியாக இருக்கக்கூடியபள்ளிக்கூடங்களில்கூட தமிழ் மொழி நன்கு போதிக்க வேண்டுமென்ற நிபந்தனை இருக்கிறதா ? அது எந்த அளவுக்கு நிறைவேற்றப்படுகிறது ? தமிழ் எந்த அளவு போதிக்கப்படுகிறது என்பது பரிசிலனை செய்யப்படுகிறதா ?

The Hon. Sri C. SUBRAMANIAM : பரிசீலனை செய்யப்படுகிறது. இப்போது தமிழின் தரத்தை உயர்த்தவும் நடவடிக்கை எடுக்கப்படுகிறது.

Sri V. K. RAMASWAMY MUDALIYAR : Arising out of the answer given by the Hon. Minister, can he tell us, whether the same facilities are given to the Tamil population in Andhra and Kerala States?

The Hon. Sri C. SUBRAMANIAM : Yes, Sir, that is the zonal arrangement. As a matter of fact, this arrangement is being accepted as the pattern for other States also.

Annamalai Polytechnic, Chettinad

* 1846 *Q.*—Sri T. S. RAMASWAMI : Will the Hon. the Minister for Finance be pleased to state—

(*a*) whether any re-examination was ordered for the final year students of the Annamalai Polytechnic, Chettinad in 1961; and

(*b*) if so, the reasons therefor?

The Hon. Sri C. SUBRAMANIAM (*a*) & (*b*) : Yes, Sir. As some malpractice was suspected during the conduct of examinations in the centre in April 1961, a re-examination was held in Tiruchirappalli in July 1961.

Sri K. ANBAZHAGAN : தலைவர் அவர்களே, இந்த பல தொழில் பயிற்சிப்பள்ளியில் நடைபெற்ற தவருன முறைகள் என்ன ? எந்தத் தவறின் காரணமாக வேறு இடத்தில் தேர்வுப் பரீட்சை நடத்தவேண்டிய நிலைமை ஏற்பட்டது ?

The Hon. Sri C. SUBRAMANIAM : இறுதித் தேர்விலே சாதாரணமாக 37, 40 சதவிகிதம்தான் இருக்கும். ஆனால் அப்போது 85 சத விகிதம் இருந்தது. அது ஒரு சந்தேகம். அடுத்தது சரியான விடையைவிட எல்லோரும் ஒரே மாதிரியாக விடைத்தாளில் தவறும் கூடச் செய்திருந்தார்கள். எல்லோரும் ஒரே மாதிரியாகத் தப்பு பண்ணியிருந்ததால் கொஞ்சம் சந்தேகம் ஊர்ஜிதமாயிற்று. இதுவெல்லாம் உத்தேசித்தே மறு பரீட்சை நடைபெற்றது.

Sri M. KALYANASUNDARAM : கனம் அமைச்சர் அவர்கள் கூறிய விஷயத்திலிருந்து கேள்வித்தாள் முன்கூட்டியே மாணவர்களுக்குக் கிடைத்திருப்பதாக ஊகிக்கவேண்டி யிருக்கிறது. இதற்கு ஆசிரியர்களுடைய திறமைக் குறைவு காரணமா ? அல்லது மாணவர்களுடைய திறமை அதிகம் காரணமா ?